KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, achtste kamer, op 2 augustus 1991 door de Staatssecretaris voor Landbouw verzocht hem van advies te dienen over :

1° een ontwerp van koninklijk besluit "betreffende de verbetering van schapen en geiten" (L. 21.059/8),

2° een ontwerp van ministerieel besluit "betreffende de verbetering van schapen en geiten" (L. 21.060/8),

heeft op 29 oktober 1991 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, huitième chambre, saisi par le Secrétaire d'Etat à l'Agriculture, le 2 août 1991, d'une demande d'avis sur :

1° un projet d'arrêté royal "relatif à l'amélioration des espèces ovine et caprine" (L. 21.059/8),

2° un projet d'arrêté ministériel "relatif à l'amélioration des espèces ovine et caprine" (L. 21.060//8),

a donné le 29 octobre 1991 l'avis suivant :

Rekening houdend met het tijdstip waarop dit advies gegeven wordt, vestigt de Raad van State de aandacht op het feit dat de ontstentenis van de controle die het Parlement krachtens de Grondwet moet kunnen uitoefenen, tot gevolg heeft dat de Regering niet over de volheid van haar bevoegdheid beschikt. Dit advies wordt evenwel gegeven zonder dat wordt nagegaan of deze ontwerpen in die beperkte bevoegdheid kunnen worden ingepast, aangezien de afdeling wetgeving geen kennis heeft van het geheel van de feitelijke gegevens welke de Regering in aanmerking kan nemen als zij te oordelen heeft of het vaststellen of wijzigen van een verordening noodzakelijk is.

*

STREKKING EN RECHTSGROND VAN DE ONTWERPEN.

De voor advies voorgelegde ontwerpen strekken ertoe de bepalingen van de richtlijn 89/361/EEG van de Raad van de Europese Gemeenschappen van 30 mei 1989 betreffende de raszuivere fokschapen en -geiten en van de ter uitvoering daarvan vastgestelde beschikkingen 90/254/EEG tot 90/258/EEG van de Commissie van de Europese Gemeenschappen (1) in nationaal recht om te zetten.

---

(1) Beschikking 90/254/EEG van de Commissie van 10 mei 1990 tot vaststelling van de criteria voor de erkenning van organisaties en verenigingen van fokkers die stamboeken voor raszuivere fokschapen en -geiten bijhouden of instellen (PB nr. L 145 van 8 juni 1990).

De ontwerpen beogen tevens de bestaande steunmaatregelen aan te passen aan de evolutie in de bedoelde sector.

De ontwerpen voeren daartoe twee regelingen in die onder meer ook in de plaats komen van respectievelijk het koninklijk besluit van 7 december 1979 betreffende de verbetering van de geiten- en schapenrassen en het ministerieel besluit van 14 december 1979 met hetzelfde opschrift.

Het ontworpen koninklijk besluit vindt zijn rechtsgrond in de wet van 20 juni 1956 betreffende de verbetering van de rassen van voor de landbouw nuttige huisdieren. Het ontworpen ministerieel besluit strekt ertoe uitvoering te geven aan de bepalingen van het ontworpen koninklijk besluit waarbij, op grond van artikel 2 van de wet van 20 juni 1956, een aantal bevoegdheden aan de Minister worden opgedragen.

Beschikking 90/255/EEG van de Commissie van 10 mei 1990 tot vaststelling van de criteria voor de inschrijving van raszuivere fokschapen en -geiten in de stamboeken (PB nr. L 145 van 8 juni 1990).
Beschikking 90/256/EEG van de Commissie van 10 mei 1990 houdende vaststelling van methoden inzake prestatie-onderzoek en beoordeling van de genetische waarde van raszuivere fokschapen en -geiten (PB nr. L 145 van 8 juni 1990).
Beschikking 90/257/EEG van de Commissie van 10 mei 1990 tot vaststelling van criteria voor de toelating van raszuivere fokschapen en -geiten tot de fokkerij en voor het gebruik van sperma, eicellen en embryo’s daarvan (PB nr. L 145 van 8 juni 1990).
Beschikking 90/258/EEG van de Commissie van 10 mei 1990 houdende vaststelling van het zoötechnisch certificaat voor raszuivere fokschapen en -geiten en voor sperma, eicellen en embryo’s daarvan (PB nr. L 145 van 8 juni 1990).

Gelet op de band tussen de twee ontwerpen, zal er moeten worden op toegezien dat de inwerkingtreding van de beide besluiten op elkaar worden afgestemd.

ALGEMENE OPMERKINGEN.

1. De artikelen 21 tot 27 van het ontworpen koninklijk besluit en de artikelen 15 tot 22 van het ontworpen ministerieel besluit hebben steunmaatregelen tot voorwerp die tot doel hebben de verbetering van de schapen- en geitenrassen aan te moedigen door het verlenen van subsidies aan verenigingen van schapen- en geitenfokkers.

Krachtens artikel 93, lid 3, van het E.E.G.-Verdrag moet de Commissie van de Europese Gemeenschappen "van elk voornemen tot invoering of wijziging van steunmaatregelen tijdig op de hoogte (worden) gebracht, om haar opmerkingen te kunnen maken. ...".

De gemachtigde van de Regering heeft verklaard dat met betrekking tot de ontworpen regelingen niet aan dat voorschrift is voldaan.

De bedoelde bepalingen zijn bijgevolg niet in zoverre gereed dat zij door de Raad van State kunnen worden onderzocht.

Nadat die bepalingen aan de Commissie zullen zijn voorgelegd en met haar eventuele opmerkingen rekening zal zijn gehouden, dienen ze, al dan niet in afzonderlijke

ontwerp-besluiten, opnieuw aan de Raad van State te worden voorgelegd.

2. Wellicht ter wille van de woordelijke overeenstemming met de richtlijn en de beschikkingen worden in de ontwerpen de woorden "officieel erkend" en "officiële erkenning" gebruikt.

In de bedoelde E.E.G.-teksten is het zinvol van "officiële" erkenning te gewagen, meer bepaald om aan te geven dat de erkenning door de Lid-Staten of door een officiële instantie van de Lid-Staten moet worden verleend.

In een regeling waarbij die teksten in intern recht worden omgezet en waarin, ter voldoening aan het voorschrift dat de erkenning officieel moet zijn, wordt bepaald dat deze laatste verleend wordt door de Minister, is het vanzelfsprekend overbodig - want tautologisch - te bepalen dat die ministeriële erkenning "officieel" is.

Men schrappe derhalve de woorden "officieel" of "officiële" in de artikelen 1, 2, 3, 4, 5, 6, 16, 17, 18 en 19 van het ontwerp L. 21.059/8 en in de artikelen 3, 4 en 5 van het ontwerp L. 21.060/8.

3. Er dient, meer bepaald wat de Nederlandse tekst betreft, meer aandacht te worden besteed aan het taalgebruik en de spelling.

Men schrijve bijvoorbeeld in het ontwerp L. 21.059/8 :

- "bepaald" in plaats van "voorzien" (artikel 2, 3°);

- "verleend" in plaats van "afgeleverd" (artikel 16, 1.);

- "Economische" in plaats van "Ekonomische" en "Commissie" in plaats van "Kommissie".

BIJZONDERE OPMERKINGEN BIJ HET ONTWERP L. 21.059/8.

Opschrift.

In de Nederlandse tekst schrijve men : "... schapen- en geitenrassen".

Aanhef.

1. De eerste aanhefverwijzing dient te luiden als volgt :

"Gelet op de wet van 20 juni 1956 betreffende de verbetering van de rassen van voor de landbouw nuttige huisdieren, gewijzigd bij de wet van 24 maart 1987;".

2. De verwijzing in het tweede lid van de aanhef naar de wet van 28 maart 1975 kan worden weggelaten, vermits het ontwerp in die wet geen rechtsgrond vindt.

3. In de Nederlandse tekst van de derde aanhefverwijzing vervange men "bekrachtigd" door "goedgekeurd".

4. Indien de Regering beslist de artikelen 21 tot 27 uit het ontwerp weg te laten, gelet op de eerste algemene opmerking, dient de verwijzing naar het akkoord van de Minister van Begroting in het tiende lid te worden geschrapt.

Artikel 1.

Na het vierde streepje schrijve men in de Nederlandse tekst, ter wille van de overeenstemming met de in de richtlijn gehanteerde terminologie, "voorgeslacht" in plaats van "voorouders".

Artikel 2.

1. Het verdient aanbeveling in 3° de tekst over te nemen van punt 4 van de bijlage bij de beschikking 90/254/EEG.

2. Waar in 5°, b), sprake is van "de beschikkingen van de ministeriële richtlijn", kan het uiteraard niet gaan om voorschriften die bij omzendbrief worden vastgesteld, doch is ter zake een formeel ministerieel besluit vereist.

Men schrijve dus :

"een systeem voor identificatie van de dieren overeenkomstig het model vastgesteld door de Minister".

Artikel 3.

Dit artikel kan beter worden samengevoegd met artikel 2, waarvan de inleidende zin dan als volgt kan luiden :

"Onverminderd artikel ..., erkent de Minister elke organisatie of vereniging van fokkers die stamboeken bijhoudt of instelt en die voldoet aan de volgende voorwaarden : ...".

Artikel 4.

Om nauwer aan te sluiten bij de tekst van artikel 2, lid 2, van de voormelde beschikking 90/254/EEG schrijve men :

"... indien deze de instandhouding van het ras in gevaar brengt of de uitvoering van het zoötechnisch programma van een bestaande organisatie of vereniging doorkruist".

Artikelen 7 en 8.

1. Het is geraden het begrip "worden geregistreerd" (artikel 7) te omschrijven om het, in het belang van de rechtszekerheid, te kunnen onderscheiden van het begrip "worden ingeschreven" (artikel 8).

2. In artikel 7 moet in de inleidende zin het bijvoeglijk naamwoord "raszuiver" voor "fokschaap" en "fokgeit" worden weggelaten, omdat, volgens de gemachtigde, bij de registratie - die onmiddellijk op de geboorte volgt - de raszuiverheid nog niet kan worden vastgesteld.

3. In de Nederlandse tekst van artikel 8, vierde streepje, vervange men de woorden "beoordeeld worden overeenkomstig de standaard van het ras" door "beantwoorden aan de standaard van het ras".

Uit de toelichting verstrekt door de gemachtigde ambtenaar blijkt bovendien dat men moet lezen "standaard van het ras, vastgesteld door die organisatie of vereniging van fokkers".

Bijgevolg dient in de Franse tekst te worden geschreven :

"- être conforme au standard de la race fixé par ladite organisation ou association d'éleveurs".

Dezelfde opmerkingen gelden ook voor artikel 10, 1., tweede streepje, en voor artikel 11, tweede streepje.

Artikel 10.

Men vervange de indeling van dit artikel in de punten 1, 2 en 3 door een indeling in paragrafen 1, 2 en 3.

Dezelfde opmerking geldt ook voor de artikelen 15 en 16.

Artikel 11.

In plaats van te verwijzen naar de bijlage van de beschikking 90/255/EEG, dient het ontwerp te worden aangevuld met een eigen bijlage waarin de voornoemde bijlage wordt overgenomen en moet de verwijzing naar de bijlage van de beschikking worden vervangen door een verwijzing naar de eigen bijlage.

Artikel 16.

Artikel 3 van de beschikking 90/257/EEG van de Commissie van 10 mei 1990 tot vaststelling van de criteria

voor de toelating van raszuivere fokschapen en -geiten tot de fokkerij en voor het gebruik van sperma, eicellen en embryo's daarvan stelt op algemene wijze dat "sperma, eicellen en embryo's door een officieel erkende instantie of door officieel erkend personeel (dienen) te worden verzameld, behandeld en opgeslagen".

De uitzondering verwoord in artikel 16, 2., van het ontwerp is daarmee niet overeen te brengen en moet derhalve worden geschrapt.

Artikelen 21 tot 27.

Zoals in de eerste algemene opmerking werd gesteld, zijn deze artikelen niet in zoverre gereed dat zij aan de Raad van State voor advies kunnen worden voorgelegd.

Artikel 28.

Wat de artikelen 1 tot 20 betreft, kan aan het ontwerp uiteraard geen terugwerkende kracht worden verleend.

BIJZONDERE OPMERKINGEN BIJ HET ONTWERP L. 21.060/8.

Opschrift.

In de Nederlandse tekst schrijve : "... schapen-en geitenrassen".

Aanhef.

1. De eerste aanhefverwijzing dient te luiden als volgt :

"Gelet op de wet van 20 juni 1956 betreffende de verbetering van de rassen van voor de landbouw nuttige huisdieren, gewijzigd bij de wet van 24 maart 1987;".

2. De verwijzing in het tweede lid van de aanhef naar de wet van 28 maart 1975 kan worden weggelaten, vermits het koninklijk besluit dat aan het ontwerp rechtsgrond zal verlenen zelf in die wet geen rechtsgrond vindt.

3. In de Nederlandse tekst van de vierde aanhefverwijzing vervange men "bekrachtigd" door "goedgekeurd".

4. Indien de Regering besluit de artikelen 15 tot 22 uit het ontwerp weg te laten, gelet op de eerste algemene opmerking, dient de verwijzing naar het akkoord van de Minister van Begroting in het elfde lid te worden geschrapt.

Artikel 1.

De Raad van State is onbevoegd om over deze bepaling en de bijlage waarnaar ze verwijst advies te geven, daar deze geen reglementair karakter hebben.

Het is overigens vanuit wetgevingstechnisch oogpunt af te raden in een zelfde besluit reglementaire en individuele bepalingen te vermengen.

Artikel 3.

1. Men schrijve 1°, 2°, 3°, enz. in plaats van 1., 2., 3., enz.

Dezelfde opmerking geldt ook voor de artikelen 7, 9, 11 en 13.

2. Het gebruik van de term "bedrijf" in de inleidende zin van dit artikel is een onvolledige omzetting van de beschikking 90/257/EEG, daar artikel 3 van die beschikking stelt dat sperma, eicellen en embryo's door een officieel erkende "instantie" of door officieel erkend "personeel" dienen te worden verzameld, behandeld en opgeslagen.

Men vervange dus het woord "bedrijf" door "persoon", onder welke term immers zowel rechtspersonen als natuurlijke personen kunnen worden verstaan.

Dezelfde opmerking geldt ook voor artikel 5, punt 2.

3. Waar in 6. en 7. sprake is van "de bepalingen van de ministeriële richtlijn hieraangaande", moet dezelfde

opmerking worden gemaakt als die welke met betrekking tot artikel 2 van het ontwerp L. 21.059/8 onder punt 2 werd geformuleerd.

Artikel 4.

Men vervange de indeling van dit artikel in de punten 1 en 2 door een indeling in paragrafen 1 en 2.

Dezelfde opmerking geldt ook voor artikel 6.

Artikel 5.

Daar artikel 16, 1. (lees : artikel 16, § 1), van het ontwerp-besluit L. 21.059/8 het uitreiken van de zoötechnische erkenningen aan de Minister opdraagt, moet punt 1 van artikel 5, waarbij die bevoegdheid wordt gesubdelegeerd aan een ambtenaar, worden weggelaten.

In de Nederlandse tekst van punt 2 vervange men het woord "teruggetrokken" door "ingetrokken".

Artikelen 10 en 12.

In deze artikelen kan de nummering van de leden vervallen.

Artikelen 15 tot 22.

Zoals in de eerste algemene opmerking werd gesteld, zijn deze artikelen niet in zoverre gereed dat zij aan de Raad van State voor advies kunnen worden voorgelegd.

Artikel 23.

Wat de artikelen 1 tot 14 betreft, kan aan het ontwerp uiteraard geen terugwerkende kracht worden verleend.

Compte tenu du moment où le présent avis est donné, le Conseil d'Etat attire l'attention du Gouvernement sur le fait que l'absence du contrôle qu'il appartient au Parlement d'exercer en vertu de la Constitution, a pour conséquence que le Gouvernement ne dispose pas de la plénitude de ses compétences. Le présent avis est toutefois donné sans qu'il soit examiné si les projets relèvent bien des compétences ainsi limitées, la section de législation n'ayant pas connaissance de l'ensemble des éléments de fait que le Gouvernement peut prendre en considération lorsqu'il doit apprécier la nécessité d'arrêter ou de modifier des dispositions réglementaires.

*

PORTEE ET FONDEMENT LEGAL DES PROJETS.

Les arrêtés en projet soumis pour avis ont pour objet de transposer en droit national les dispositions de la directive 89/361/CEE du Conseil des Communautés européennes du 30 mai 1989 concernant les animaux des espèces ovine et

caprine reproducteurs de race pure et celles des décisions 90/254/CEE à 90/258/CEE de la Commission des Communautés européennes établies en exécution de cette directive (1).

Les projets visent par ailleurs à adapter les aides existantes à l'évolution du secteur concerné.

Les projets établissent à cet effet deux réglementations qui, en outre, se substituent entre autres respectivement à l'arrêté royal du 7 décembre 1979 relatif à l'amélioration des espèces caprine et ovine et à l'arrêté ministériel du 14 décembre 1979 dont l'intitulé est identique.

---

(1) Décision 90/254/CEE de la Commission du 10 mai 1990 déterminant les critères d'agrément des organisations et associations d'éleveurs tenant ou créant des livres généalogiques pour les ovins et caprins reproducteurs de race pure (J.O. n° L 145 du 8 juin 1990).
Décision 90/255/CEE de la Commission du 10 mai 1990 déterminant les critères d'inscription dans les livres généalogiques des animaux des espèces ovine et caprine reproducteurs de race pure (J.O. n° L 145 du 8 juin 1990).
Décision 90/256/CEE de la Commission du 10 mai 1990 fixant les méthodes de contrôle des performances et d'appréciation de la valeur génétique des ovins et caprins reproducteurs de race pure (J.O. n° L 145 du 8 juin 1990).
Décision 90/257/CEE de la Commission du 10 mai 1990 déterminant les critères d'admission à la reproduction du reproducteur ou de la reproductrice des espèces ovine et caprine de race pure et d'utilisation de leurs sperme, ovules et embryons (J.O. n° L 145 du 8 juin 1990).
Décision 90/258/CEE de la Commission du 10 mai 1990 établissant le certificat zootechnique des ovins et caprins reproducteurs de race pure, de leurs spermes, ovules et embryons (J.O. n° L 145 du 8 juin 1990).

L'arrêté royal en projet tient son fondement légal de la loi du 20 juin 1956 relative à l'amélioration des races d'animaux domestiques utiles à l'agriculture. L'arrêté ministériel en projet tend à mettre en oeuvre les dispositions de l'arrêté royal en projet qui, sur le fondement de l'article 2 de la loi du 20 juin 1956, attribue un nombre de pouvoirs au Ministre.

Eu égard à la connexion entre les deux projets, il importera de veiller à ce que les entrées en vigueur de ces deux arrêtés soient alignées l'une sur l'autre.

OBSERVATIONS GENERALES.

1. Les articles 21 à 27 de l'arrêté royal en projet et les articles 15 à 22 de l'arrêté ministériel en projet sont relatifs à des aides visant à encourager l'amélioration des espèces ovine et caprine par l'octroi de subventions à des associations d'éleveurs ovins et caprins.

En vertu de l'article 93, paragraphe 3, du Traité C.E.E., la Commission des Communautés européennes doit être "informée, en temps utile pour présenter ses observations, des projets tendant à instituer ou à modifier des aides. ...".

Le délégué du Gouvernement a déclaré qu'en ce qui concerne les réglementations en projet, il n'a pas été satisfait à cette prescription.

Par conséquent, les dispositions visées ne sont pas en état d'être examinées par le Conseil d'Etat.

Lorsque ces dispositions auront été soumises à la Commission et que les observations éventuelles de cette dernière auront été prises en compte, elles devront être à nouveau soumises au Conseil d'Etat, dans des projets d'arrêtés distincts ou non.

2. C'est sans doute par souci de concordance avec les termes de la directive et des décisions que les projets font usage des expressions "agréée(s) officiellement" et "agrément officiel".

L'emploi de l'expression agrément "officiel" est pertinent dans les textes considérés de la C.E.E., pour indiquer notamment que l'agrément doit être accordé par les Etats membres ou par un organe officiel de ceux-ci.

Dans une réglementation transposant ces textes en droit interne et disposant que, pour satisfaire à la prescription selon laquelle l'agrément doit revêtir un caractère officiel, ce dernier est accordé par le Ministre, il est de toute évidence superflu - puisque tautologique -de préciser que cet agrément ministériel est "officiel".

Il conviendrait, dès lors, de supprimer les mots "officiel", "officiels" ou "officiellement" dans les articles 1er, 2, 3, 4, 5, 6, 16, 17, 18 et 19 du projet L. 21.059/8 et dans les articles 3, 4 et 5 du projet L. 21.060/8.

3. Il y aurait lieu d'accorder, notamment en ce qui concerne la version néerlandaise, une attention plus soutenue au style et à l'orthographe.

Il conviendrait d'écrire, par exemple, dans le texte néerlandais du projet L. 21.059/8 :

- "bepaald" au lieu de "voorzien" (article 2, 3°);

- "verleend" au lieu de "afgeleverd" (article 16, 1.);

- "Economische" au lieu de "Ekonomische" et "Commissie" au lieu de "Kommissie".

OBSERVATIONS PARTICULIERES RELATIVES AU PROJET L. 21.059/8.

Intitulé.

Il y aurait lieu d'écrire, dans le texte néerlandais : "... schapen- en geitenrassen".

Préambule.

1. Le premier alinéa du préambule devrait être formulé comme suit :

"Vu la loi du 20 juin 1956 relative à l'amélioration des races d'animaux domestiques utiles à l'agriculture, modifiée par la loi du 24 mars 1987;".

2. La loi du 28 mars 1975 ne procurant aucun fondement légal au projet, la référence à cette loi qui est faite au deuxième alinéa du préambule peut être omise.

3. Dans le texte néerlandais du troisième alinéa du préambule, il conviendrait de remplacer le mot "bekrachtigd" par le mot "goedgekeurd".

4. Au cas où, eu égard à la première observation générale, le Gouvernement décidait d'omettre les articles 21 à 27 du projet, il y aurait lieu de supprimer, au dixième alinéa, la référence à l'accord du Ministre du Budget.

Article 1er.

Au quatrième tiret, il conviendrait, par souci de concordance avec la terminologie employée dans la directive, d'écrire, dans le texte néerlandais, "voorgeslacht" au lieu de "voorouders".

Article 2.

1. Il est recommandé de reproduire au 3°, le texte du point 4 de l'annexe de la décision 90/254/CEE.

2. Lorsque le 5°, b), fait état des "dispositions de la directive ministérielle", il ne saurait s'agir, à l'évidence, de prescriptions édictées par une circulaire, dès lors qu'un arrêté ministériel formel doit impérativement être établi en cette matière.

Par conséquent, il y aurait lieu d'écrire :

"à un système d'identification des animaux conforme au modèle arrêté par le Ministre".

Article 3.

Mieux vaudrait fusionner cet article avec l'article 2, dont la phrase introductive pourrait, dans cette hypothèse, être rédigée comme suit :

"Sans préjudice de l'article ..., le Ministre agrée toute organisation ou association d'éleveurs tenant ou créant des livres généalogiques et satisfaisant aux conditions suivantes : ...".

Article 4.

Afin de se rapprocher davantage du texte de l'article 2, paragraphe 2, de la décision 90/254/CEE précitée, il y aurait lieu d'écrire :

"... si celle-ci met en péril la conservation de la race ou compromet le programme zootechnique d'une organisation ou association existante".

Articles 7 et 8.

1. Il est souhaitable de définir la notion "être enregistré" (article 7), afin de pouvoir la distinguer, dans l'intérêt de la sécurité juridique, de la notion "être inscrit" (article 8).

2. Dans la phrase introductive de l'article 7, il faudrait omettre l'expression "de race pure" qui qualifie l'"animal des espèces ovine ou caprine reproducteur", dans la mesure où, selon le délégué, la pureté de la race ne peut encore être établie lors de l'enregistrement, celui-ci suivant immédiatement à la naissance.

3. Dans le texte néerlandais de l'article 8, quatrième tiret, il conviendrait de remplacer les mots "beoordeeld worden overeenkomstig de standaard van het ras" par les mots "beantwoorden aan de standaard van het ras".

Les précisions fournies par le fonctionnaire délégué font apparaître, en outre, qu'il y a lieu d'écrire, dans le texte néerlandais "standaard van het ras, vastgesteld door die organisatie of vereniging van fokkers".

Dans le texte français, il y aura lieu d'écrire par conséquent :

"- être conforme au standard de la race fixé par ladite organisation ou association d'éleveurs".

Les mêmes observations valent également en ce qui concerne l'article 10, 1., deuxième tiret, et l'article 11, deuxième tiret.

Article 10.

Il conviendrait de remplacer la division de cet article en points 1, 2 et 3 par une division en paragraphes 1er, 2 et 3.

Cette observation vaut également en ce qui concerne les articles 15 et 16.

Article 11.

Plutôt que de faire référence à l'annexe de la décision 90/255/CEE, le projet devrait être complété par une annexe spécifique qui reproduirait l'annexe considérée et la

référence à l'annexe de la décision devrait être remplacée par une référence à cette annexe spécifique.

Article 16.

L'article 3 de la décision 90/257/CEE de la Commission du 10 mai 1990 déterminant les critères d'admission à la reproduction du reproducteur ou de la reproductrice des espèces ovine et caprine de race pure et d'utilisation de leurs sperme, ovules et embryons dispose d'une manière générale que "le sperme, les ovules et embryons doivent être récoltés, traités et stockés par un organisme ou du personnel officiellement agréé".

Eu égard à son incompatibilité avec cette disposition, l'exception inscrite à l'article 16, 2., du projet doit être omise.

Articles 21 à 27.

Ainsi qu'il a été relevé dans la première observation générale, ces articles ne sont pas en état d'être soumis à l'avis du Conseil d'Etat.

Article 28.

En ce qui concerne les articles 1er à 20, le projet ne peut évidemment rétroagir.

OBSERVATIONS PARTICULIERES RELATIVES AU PROJET L. 21.060/8.

Intitulé.

Il conviendrait d'écrire, dans la version néerlandaise : "... schapen- en geitenrassen".

Préambule.

1. Le premier alinéa du préambule devrait être formulé comme suit :

"Vu la loi du 20 juin 1956 relative à l'amélioration des races d'animaux domestiques utiles à l'agriculture, modifiée par la loi du 24 mars 1987;".

2. La loi du 28 mars 1975 ne procurant aucun fondement légal à l'arrêté royal qui est lui-même appelé à fournir un fondement légal au projet, la référence à cette loi qui est faite au deuxième alinéa du préambule peut être omise.

3. Dans le texte néerlandais du quatrième alinéa du préambule, il conviendrait de remplacer le mot "bekrachtigd" par le mot "goedgekeurd".

4. Au cas où, eu égard à la première observation générale, le Gouvernement décidait d'omettre les articles 15 à 22 du projet, il y aurait lieu de supprimer, au onzième alinéa, la référence à l'accord du Ministre du Budget.

Article 1er.

Il n'est pas de la compétence du Conseil d'Etat de rendre un avis sur cette disposition et l'annexe à laquelle celle-ci fait référence, ces dernières étant dépourvues de caractère réglementaire.

Du point de vue de la légistique, il est déconseillé, du reste, de réunir, dans un seul et même arrêté, des dispositions réglementaires et individuelles.

Article 3.

1. Il conviendrait d'écrire 1°, 2°, 3°, etc. au lieu de 1., 2., 3., etc.

La même observation vaut également en ce qui concerne les articles 7, 9, 11 et 13.

2. L'usage du terme "entreprise" dans la phrase introductive de cet article constitue une transposition incomplète de la décision 90/257/CEE, dès lors que l'article 3 de cette dernière dispose que le sperme, les ovules et

embryons doivent être récoltés, traités et stockés par un "organisme" ou du "personnel" officiellement agréé.

Par conséquent, il y aurait lieu de remplacer le mot "entreprise" par le mot "personne", ce terme pouvant en effet se rapporter tant aux personnes morales qu'aux personnes physiques.

La même observation vaut également en ce qui concerne l'article 5, point 2.

3. La mention, au 6. et au 7., des "dispositions de la directive ministérielle concernée", appelle la même observation que celle qui a été formulée sous le point 2, relativement à l'article 2 du projet L. 21.059/8.

Article 4.

Il y aurait lieu de remplacer la division de cet article en points 1 et 2 par une division en paragraphes 1er et 2.

La même observation vaut également en ce qui concerne l'article 6.

Article 5.

L'article 16, 1. (lire : l'article 16, § 1er), du projet d'arrêté L. 21.059/8 confiant au Ministre la mission de délivrer les agréments zootechniques, il s'imposerait d'omettre le point 1 de l'article 5 qui délègue ce pouvoir à un fonctionnaire.

Dans le texte néerlandais du point 2, il conviendrait de remplacer le mot "teruggetrokken" par le mot "ingetrokken".

Articles 10 et 12.

La numérotation des alinéas de ces articles pourrait être omise.

Articles 15 à 22.

Ainsi qu'il a été relevé dans la première observation générale, ces articles ne sont pas en état d'être soumis à l'avis du Conseil d'Etat.

Article 23.

En ce qui concerne les articles 1er à 14, le projet ne peut évidemment rétroagir.

De kamer was samengesteld uit

de Heren : J. NIMMEGEERS, kamervoorzitter,
Messieurs : président de chambre,

W. DEROOVER, staatsraden,
D. VERBIEST, conseillers d'Etat,

F. DE KEMPENEER, assessoren van de afdeling wetgeving,
J. GIJSSELS, assesseurs de la section de législation,

Mevrouw : F. LIEVENS, griffier,
Madame : greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J. NIMMEGEERS.

Het verslag werd uitgebracht door de H. D. ALBRECHT, auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de H. J. DRIJKONINGEN, adjunct-referendaris.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. J. NIMMEGEERS.

Le rapport a été présenté par M. D. ALBRECHT, auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. J. DRIJKONINGEN, référendaire adjoint.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

F. LIEVENS.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

J. NIMMEGEERS.